

Rajcza, dnia 30 listopada 2014r.

Z A Ś W I A D C Z E N I E

Stosownie do art.490 ustawy z dnia 5 stycznia 2011r. – Kodeks wyborczy (Dz.U.Nr 21 poz.112 z późn.zm.) Gminna Komisja Wyborcza w Rajczy stwierdza, że w wyborach, które odbyły się dnia 30 listopada 2014r.

Pan Kazimierz Fujak

wybrany został

WÓJTEM GMINY RAJCZA

Przewodnicząca
Gminnej Komisji Wyborczej
w Rajczy

Hanna Wanda Szczęotka

**Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z
prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja
Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.**

**Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.**

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/EB/ZA/1/II/B/0079
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Obec Nová Bystrica
--	--------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Zvýšenie využívania prírodného a kultúrneho dedičstva priamo v pohraničí / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego bezpośrednio na pograniczu
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod intervencji	093. Rozvoj a podpora verejných služieb cestovného ruchu
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
01-2018 - 12-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Obec Nová Bystrica	50 587,56 €	5 951,47 €	2 975,75 €	59 514,78 €	60,77%
	85%	10%	5%		
Gmina Rajcza	32 652,58 €	1 920,74 €	3 841,48 €	38 414,80 €	39,23%
	85%	5%	10%		
Spolu / Razem	83 240,14 €	7 872,21 €	6 817,23 €	97 929,58 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				97 929,58 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	1
			SK	0

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Obec Nová Bystrica	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Ing. Jozef Balačín starosta obce	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Žilinský kraj	
Okres / Powiat	Čadca	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Nová Bystrica 023 05	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Nová Bystrica 657	
IČO / REGON	00314145	
DIČ / NIP	2020553150	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+421 41 4397221	
Fax / Fax	+421 41 4397221	
E-mailová adresa / Adres e-mail	ounbystrica@stonline.sk	
Www stránka / Strona www	www.novabystrica.sk	

<p>Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE</p>	<p>Partneri aktuálne realizujú projekt z Programu Interreg V-A 2014-2020 s názvom "Spoločná ochrana kultúrneho a prírodného dedičstva obcí Nová Bystrica a Rajcza", rozpočet 819 273,83€, ERDF: 696 382,70 € "Zlepšenie dopravnej dostupnosti na poľsko-slovenskom pohraničí" ktorý budoval turistickú infraštruktúru na ochranu prírodného a kult. dedičstva SK-PL pohraničia, realizovalo ho združenie obcí Bystrickej doliny, pričom sa vytvorila cyklotrasa z Krásna nad Kysucou cez Novú Bystricu do Milówki. 1/ 2010 - 12/ 2013, Rozpočet: 3 694 455,33 Eur, ERDF: 3 140 287,03 Eur Projekty v oblasti ochrany životného prostredia: "Zmena palivovej základne Základnej a materskej školy", 02/2015 - 12/2015, Rozpočet: 196 269,12 €, ERDF: 166 828,75 € "Protipovodňové opatrenia v obci N. Bystrica, revitalizácia poškodených častí a ochrana intravilánu." 03/2012 - 12/2012, Rozpočet/dotácia: 100,000,- € Infraštruktúra: "Revitalizácia námestia pri kostole v obci N. Bystrica". ROP 7/2013 - 10/2015, Rozpočet: 570 302,47 €, ERDF: 484 757,10 € "Informujme sa navzájom" OP SK-CZ 2007-2013 11/2012 - 2 /2015, Rozpočet: 186 700 €, ERDF: 158 695 €</p> <p>/</p> <p>Partnerzy obecnie realizują projekt w ramach Programu Interreg V-A 2014-2020 o nazwie "Wspólna ochrona dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Gmin Nowá Bystrica i Rajcza", Budzet 819 273,83€, ERDF: 696 382,70€ "Poprawa dostępności transportowej na pograniczu polsko-słowackim", w ramach którego została wybudowana infrastruktura dla ochrony dziedzictwa naturalnego i kulturowego pogranicza PL-SK. Projekt realizowało Stowarzyszenie Gmin Doliny Bystrzyckiej, w ramach projektu powstała trasa rowerowa z Krásna nad Kysucou przez Nową Bystrycę do Milówki. 1/2010- 12/2013, Budzet: 3 694 455,33 Eur, ERDF: 3 140 287,03 Eur Projekty w zakresie ochrony środowiska przyr.: "Zmiana zaplecza paliwowego Szkoły Podstawowej i Przedszkola", 02/2015 - 12/2015, Budzet: 196 269,12 €, ERDF: 166 828,75 € "Zabezpieczenie przeciwpowodziowe w gminie Nowa Bystrzyca, rewitalizacja uszkodzonych części i ochrona zamieszkałych terenów miejscowości. dotacja państwowa 03/2012 - 12/2012, Budzet/dotacja: 100,000,- € Infraštruktúra:"Rewitalizacja rynku przy kościele w miejscowości N. Bystrica".ROP 7/2013 - 10/2015, Budzet: 570 302,47 €, ERDF: 484 757,10 € "Informujemy się nawzajem" PO SK-CZ 2007-2013 11/2012 - 2 /2015, Budzet: 186 700 €, ERDF: 158 695 €</p>
---	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Ing. Jozef Balačin,
Telefón / Telefon	+421 41 4397221
Fax / Fax	+421 41 4397221
E-mailová adresa / Adres e-mail	ounbystrica@stonline.sk

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Gmina Rajcza	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Repräsentacja prawna Partnera 1	Kazimierz Fajak wójt gminy	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Sliezske	
Okres / Powiat	Żywiecky	
Obec PSC / Miejscowość kod pocztowy	Rajcza 34-370	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Górska, 1	
IČO / REGON	072182692	
DIČ / NIP	5531746723	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspät výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+48 33 8643 155	
Fax / Fax	+48 33 8643 887	
E-mailová adresa / Adres e-mail	ugrajcza@rajcza.com.pl	
Www stránka / Strona www	www.rajcza.com.pl	

<p>Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE</p>	<p>Partneri aktuálne realizujú projekt z Programu Interreg V-A 2014-2020 s názvom "Spoločná ochrana kultúrneho a prírodného dedičstva obcí Nová Bystrica a Rajcza", rozpočet 819 273,83€, ERDF: 696 382,70 €.</p> <p>1.S českou obcou Raškovice v rámci Programu cezhr. spolupráce CZ-PL 2007-2013 s názvom "Malé vlasti pohraničia - etnologické vzdelávanie detí a mládeže obcí Rajcza a Raškovice". Rozpočet: 24 355,90/ERDF 20 702,51 EUR, 03-06/2014.</p> <p>S Obcou Oščadnica: Projekt modernizácie cestného úseku Vreščovka - Zwardon - Bór. v rámci Programu Interreg IIIA PL-SK 2004-2006. Rozpočet: 461 987,62 /ERDF 364 444, 51 Eur, 01-12/2006.</p> <p>Spoločný projekt na ochranu proti povodňam v obciach Rajcza a Oščadnica v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, ktorý ochraňuje územie. Rozpočet: 489 556,31/ ERDF 416 526,89 EUR 01/2014 - 10/2015</p> <p>2. Gmina Rajcza realizovala mnoho ďalších projektov, medzi najvýznamnejšie patria: Modernizácia a rekonštrukcia základnej a materskej školy, Modernizácia verejného osvetlenia, Rekonštrukcia zdravotného strediska, Rekonštrukcia verejného priestranstva atď.</p> <p>/</p> <p>Partnerzy obecnie realizują projekt w ramach Programu Interreg V-A 2014-2020 onazwie "Wspólna ochrona dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Gmin Nowá Bystrica i Rajcza", koszt całkowity 819 273,83€, ERDF: 696 382,70</p> <p>1. Z czeską gminą Raškovice w ramach Programu współpracy transgranicznej CZ-PL 2007-2013 pod tytułem "Małe ojczyzny pogranicza - edukacja etnologiczna dzieci i młodzieży gmin Rajcza i Raškovice". Wartość: 24 355,90/EFRR 20 702,51 EUR, 03-06/2014.</p> <p>Z Gminą Oščadnica: Projekt modernizacji odcinka drogi Vreščovka - Zwardon - Bór w ramach Programu transgranicznej współpracy INTERREG IIIA PL-SK 2004-2006. Wartość: 461 987,62 /EFRR 364 444, 51 Eur, 01-12/2006.</p> <p>Wspólny projekt dotyczący ochrony przeciwpowodziowej w gminach Rajcza i Oščadnica w ramach Programu współpracy transgranicznej Polska - Republika Słowacka 2007-2013, który zapewnia ochronę terytorium. Wartość: 489 556,31/ EFRR 416 526,89 EUR, 01/2014 - 10/2015</p> <p>2. Gmina Rajcza zrealizowała wiele innych projektów, najważniejsze to: Modernizacja i przebudowa szkół podstawowych i przedszkoli, Modernizacja oświetlenia publicznego, Rekonstrukcja ośrodków zdrowia, Rekonstrukcja przestrzeni publicznych i wielu innych.</p>
--	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Adam Miesiączek
Telefón / Telefon	+48 602 699 341
Fax / Fax	+48 33 8643 887
E-mailová adresa / Adres e-mail	ugrajcza@razjczya.com.pl

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
<p>Za účelom prípravy spoločného projektu sa uskutočnilo niekoľko stretnutí zástupcov partnerských obcí zo Slovenska a z Poľska.</p> <p>Na stretnutiach sa dohodli predovšetkým na určení vedúceho partnera, na spoločnom postupe jednotnej prípravy projektu, na zadefinovaní jednotlivých úloh, forme a obsahu spolupráce. Partneri si ozrejmili nielen ciele projektu, ktoré chcú dosiahnuť, ale najmä konkrétne aktivity, ktoré chcú spoločne zrealizovať. Dohodol sa časový harmonogram jednotlivých aktivít a rozpočet. Pri príprave boli kompletizované prílohy, harmonogram a rozpočet projektu ako i ostatné prílohy potrebné k predloženiu žiadosti o finančný príspevok. Spoločná príprava všetkých zúčastnených partnerov vyústila do predloženia tejto projektovej žiadosti.</p> <p>/</p> <p>W celu przygotowania wspólnego projektu odbyło się kilka spotkań przedstawiciele partnerskich gmin z Polski i ze Słowacji.</p> <p>Na spotkaniach uzgodnili przede wszystkim, kto będzie partnerem wiodącym, wspólną procedurę jednolitego przygotowania projektu, zdefiniowali poszczególne zadania, formę oraz treść umowy współpracy. Partnerzy sprecyzowali wzajemnie nie tylko cele projektu, jakie chcą osiągnąć, ale przede wszystkim konkretne działania, które chcą wspólnie realizować. Uzgodniony został harmonogram czasowy poszczególnych działań oraz budżet. Podczas przygotowywania wniosku zostały skompletowane załączniki, harmonogram oraz budżet projektu, a także pozostałe dokumenty konieczne do złożenia wniosku o dofinansowanie. Wspólne przygotowanie wszystkich materiałów przez uczestniczących partnerów przyczyniło się do złożenia tego wniosku projektowego.</p>	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
<p>Spoločná realizácia projektu bude spočívať v realizácii aktivít na ochranu prírodného a kultúrneho dedičstva, ktoré sa budú vzájomne dopĺňať. Každý partner bude realizovať svoje úlohy v rámci jednotlivých aktivít projektu a bude dodržiavať stanovený harmonogram projektu. Počas realizácie projektu budú v neustálom kontakte a pri neočakovaných situáciách sa budú okamžite informovať aby sa predišlo prípadným problémom. Realizácia projektu by nemala význam, keby sa uskutočnila iba na jednej strane. Charakter projektu je jasne cezhraničný, musí sa robiť spoločne, súčasne v oboch krajinách u všetkých partnerov. Spoločná realizácia je nevyhnutná k uskutočneniu tohto projektu a to sa i projektom stane. /</p> <p>Wspólna realizacja projektu będzie polegała na przeprowadzeniu poszczególnych działań na rzecz ochrony dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, które będą się wzajemnie dopełniać. Każdy partner będzie realizował swoje zadania w ramach poszczególnych działań projektu i będzie przestrzegał ustalonego harmonogramu projektu. Podczas realizacji projektu partnerzy będą w stałym kontakcie, a w nieprzewidywanych sytuacjach będą się niezwłocznie informować, aby zapobiec ewentualnym problemom. Realizacja projektu nie miała by znaczenia, gdyby odbywała się tylko na jednej stronie. Charakter projektu jest wyraźnie transgraniczny, projekt musi być realizowany wspólnie, równocześnie w obydwu państwach i u wszystkich partnerów. Wspólna realizacja jest niezbędna do wykonania celów projektu, co dzięki wspólnym działaniom projektu będzie miało miejsce.</p>	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak
<p>Na prípravu a realizáciu spoločného projektu vyčlení každá zo zúčastnených strán pracovníkov, ktorí budú riadiť realizáciu projektu, zúčastňovať sa na príprave a realizácii jednotlivých aktivít, propagačných akcií a zabezpečovať práce spojené s vyúčtovaním nákladov. Spoločný personál bude počas celého projektu v stálom kontakte tak, aby mohli spoločne realizovať jednotlivé naplánované úlohy. Bude sa spoločne stretávať, kontrolovať realizáciu projektu, riešiť vzniknuté situácie a realizovať opatrenia, aby bola zabezpečená bezproblémová realizácia projektu.</p> <p>/</p> <p>Każda z uczestniczących stron wyznaczy pracowników do przygotowania i realizacji wspólnego projektu, którzy będą zarządzać prowadzeniem projektów, uczestniczyć w przygotowywaniu i realizacji poszczególnych działań, w imprezach promujących oraz wykonywać prace związane z rozliczaniem kosztów. Wspólny personel będzie podczas całego projektu w stałym kontakcie tak, aby możliwe było wspólne realizowanie każdego zaplanowanego działania. Będzie on gromadzić, monitorować realizację projektu, aby rozwiązać tę sytuację i podejmować kroki w celu zapewnienia sprawnej realizacji projektu.</p>	
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Áno / Tak

Spoločné financovanie projektu je zabezpečené podľa pravidiel Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko - Slovenská republika. Každá obec bude spolufinancovať svoju časť rozpočtu. Slovenská pomerom min.5% a poľská pomerom min.10% z oprávnených výdavkov projektu / Wspólne finansowanie projektu zostanie zapewnione zgodnie z zasadami POWT Interreg V-A Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka. Każda gmina będzie finansowała swoją część budżetu. Słowacka w poziomie min. 5% i polska w formie min.10% kosztów kwalifikowalnych.

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

Nová Bystrica a Rajcza sa nachádzajú priamo pri PL-SK hranici, navzájom susedia. Obce majú svoje bohatstvo, kultúrne i prírodné, na ich katastrálnych územiach sa nachádzajú chránené krajinné oblasti (Kysuce, Żywiecki park krajobrazowy).

Partneri si vypracovali analýzu východiskovej situácie vo svojich obciach, čo ich spája, čo majú spoločné a čo potrebujú riešiť.

Zo silných stránok vyplýva bohatý potenciál prírodného a kultúrneho poľsko-slovenského dedičstva, hmotný i nemotný, zo slabých stránok to, že je málo využívaný, propagovaný, ochraňovaný, nie plne využívaný pre turizmus. V Novej Bystrici sa nachádza skanzen Kysuckej dediny, v Rajczy je zdroj solanky - podzemnej studne so slanou liečivou vodou

Príležitosť nám dáva možnosť využitia bohatstva na kreatívny priemysel a pre voľnočasové aktivity a súčasne už časť vybudovanej cezhraničnej turistickej trasy, ktorá prechádza z Krásna nad Kysucou cez Bystrickú dolinu až do Milówki (značená cyklotrasa) ako i pešia trasa priamo medzi našimi obcami, ktorú je potrebné zatraktívniť/rozšíriť. Aktivitami ochrany, propagácie a rozvíjania kult. a prírodného dedičstva tak prispejeme k jeho ochrane a využitiu, čo je v súlade so špecifickými cieľmi a očakávanými výsledkami Programu cezhraničnej PL-SK spolupráce 2014-2020.

Projekt je teda odpoveďou na problémy bohatého potenciálu kultúrneho a prírodného dedičstva, ale malého stupňa jeho ochrany, propagácie a rozvoja. Uvedené obce vyriešia systémom materiálnych i nemateriálnych opatrení.

Partneri projektu ležia v jednom spoločnom regióne, ktorý ma spoločné problémy, spoločný potenciál a zo spoločnej analýzy a stretnutia zástupcov samospráv vyplynulo, že ich môžu spoločne vyriešiť. Naša kultúra je spoločná, prírodné a kultúrne dedičstvo je rovnako spoločné, priamo prepojené, oddelené len čiarou, ktorú tvorí štátna hranica. Chránené krajinné oblasti našich krajín/obcí spolu priamo susedia. Ak chceme riešiť spoločnú propagáciu, ochranu a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva, musíme sa orientovať na celý okolitý región našich obcí a teda vzhľadom na región spoločný, tento sa nachádza v Slovensku i Poľsku.

/

Nová Bystrica i Rajcza leżą bezpośrednio przy polsko-słowackiej granicy. Gminy sąsiadują ze sobą. Gminy mogą się pochwalić swoim bogactwem kulturowym i naturalnym. Na ich terytoriach zlokalizowane są parki krajobrazowe, które zajmują znaczną część obszarów objętych projektem, (Kisucki, Żywiecki Park Krajobrazowy). Partnerzy opracowali wstępne analizy sytuacji w swoich gminach, zidentyfikowali wzajemne powiązania, wspólne aspekty i problemy, które powinni rozwiązać.

Mocną stroną tych obszarów jest bogaty potencjał polsko-słowackiego dziedzictwa naturalnego i kulturowego, materialnego i niematerialnego. Sedno ich słabych stron tkwi w tym, że dziedzictwo to jest niewystarczająco wykorzystane, promowane i chronione, szczególnie nie wykorzystane w pełni dla ruchu turystycznego. W Nowej Bystrzycy znajduje się Muzeum Wsi Kisuckiej (skansen), w Gminie Rajcza (miejsowość Sól) znajdują się lecznicze źródła solankowe. Realizacja projektu stworzy warunki i możliwości do wykorzystania bogactwa kulturowego

i naturalnego oraz kreowania działań w zakresie spędzania czasu wolnego. W tych celach wykorzystywana jest już część wybudowanego transgranicznego szlaku turystycznego, wiodącego z Krásna nad Kysucou przez Dolinę Bystrzycką aż do Milówki (oznakowana trasa rowerowa) jak też szlak pieszy łączący bezpośrednio nasze gminy. Szlak ten należy jednak uatrakcyjnić/rozszerzyć. Poprzez działania w zakresie ochrony, promocji i rozwoju dziedzictwa kulturowego i naturalnego, przyczynimy się do jego ochrony i wykorzystania, co jest zgodne z celami szczegółowymi i spodziewanymi efektami Programu Współpracy Transgranicznej PL-SK 2014-2020.

Projekt jest więc odpowiedzią na problemy niewykorzystanego bogactwa potencjału dziedzictwa kulturowego i naturalnego, niskiego stopnia jego ochrony, niewystarczającej promocji i rozwoju. Wskazane wyżej gminy opracują i zdefiniują system działań, materialnych i niematerialnych. Partnerzy projektu znajdują się w jednym wspólnym regionie, który ma wspólne problemy, wspólny potencjał. Ze wspólnych analiz i spotkań przedstawicieli samorządu wynika, że konieczne są spójne i programowe działania, dzięki którym można wiele kwestii rozwiązać. Nasza kultura jest wspólna, dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze tak samo jest wspólne, nierozzerwalnie ze sobą związane. Dzieli je tylko cienka linia administracyjna, w postaci granicy. Chronione obszary krajobrazowe naszych państw/gmin bezpośrednio sąsiadują ze sobą. Jeżeli chcemy prowadzić wspólną i skuteczną promocję, chronić i rozwijać dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze - musimy zorientować nasze myślenie i działania w stronę bliższej i dalszej okolicy - czyli w kierunku naszych gmin, tworzących polsko-słowackie pogranicza oraz transgraniczny Region w ogóle.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Ochrana, zintenzívnienie a rozvoj kultúrneho a prírodného dedičstva obcí Nová Bystrica a Rajcza

Z východiskovej situácie u partnerov vyplýva, že majú vynikajúce možnosti na rozvoj cezhraničnej spolupráce, nakoľko sú priamo katastrálnymi susedmi a k spolupráci ich predurčujú aj existujúce cezhraničné trasy, či už cyklotrasa, resp. značené trasy priamo cez štátnu hranicu.

Obaja majú bohatý potenciál prírodného a kultúrneho dedičstva. Obce sú veľké, postupne sa snažia realizovať čiastkové aktivity v predmetnej oblasti.

Nová Bystrica buduje cezhraničnú infraštruktúru, ale chýba jej zázemie, kde by poskytovala informácie o svojom prírod. a kult. dedičstve. Chce preto spôsobom vytvorenia objektu v strede obce, pri cezhraničných trasách vybudovať objekt, kde by sa obyvatelia a turisti dozvedali o prírod. a kult. dedičstve pohraničia (poskytovanie informácií, a fragmenty kultúrneho dedičstva). Uvedeným dôjde k zvyšovaniu využívania nášho dedičstva obyvateľmi a turistami.

Gmina Rajcza má v miestnej časti Sól zdroj slanej liečivej vody. Uvedené môže byť unikátnym turistickým lákadlom, ako i miestom informovania o prírodnom a kult. dedičstve.

Cieľom partnerov je zapojiť do projektu čo najviac svojich obyvateľov, ale i turistov, zorganizuje podujatia na využitie vybudovanej onfraštruktúry resp. na ochranu a zintenzívnienie využívania prírod. a kult. dedičstva.

Cieľ projektu tak naplní špec. cieľ programu:

1. Zlepšenie infraštruktúry pre zachovanie kultúrneho a prírodného dedičstva.
2. Zvýšený záujem detí a mládeže o dedičstvo
3. Zvýšenie turistickej atraktivity partnerov - rast počtu turistov v oblasti zahrnutej projektom.
4. Vytvorenie klímy pre nadviazovanie ďalšej spolupráce medzi partnermi

„Ochrana, intenzifikácia i rozvoj dziedzictwa kulturowego i naturalnego gmin Nová Bystrica i Rajcza“

Z sytuacji wyjściowej partnerów wypływa, że mają wyjątkowe możliwości dla rozwoju współpracy

transgranicznej, ponieważ ich obszary bezpośrednio ze sobą sąsiadują: Przesłanką do ich współpracy są istniejące trasy transgraniczne, trasy rowerowe oraz oznakowane trasy przecinające granicę państwową.

Obie gminy mają bogaty potencjał dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, są relatywnie duże i konsekwentnie od lat realizują cząstkowe działania w przedmiotowym obszarze.

Nová Bystrica buduje transgraniczną infrastrukturę, ale brak jej zaplecza, które by zapewniało informacje o jej dziedzictwie przyrodniczym i kulturowym. Dlatego poprzez budowę obiektu w centrum wsi, chcemy doprowadzić do powstania obiektu przy transgranicznych trasach, gdzie mieszkańcy i turyści będą mogli uzyskać informacje o dziedzictwie przyrodniczym i kulturowym pogranicza (udzielanie informacji o poszczególnych elementach dziedzictwa kulturowego).

Poprzez wspomniane wyżej działania, zwiększy się liczba odbiorców naszego dziedzictwa, zarówno przez turystów jak i mieszkańców.

Gmina Rajcza w miejscowości Sól ma źródło wody leczniczej, które może stać wyjątkowym w skali regionu magnezem przyciągającym turystów oraz miejscem, w którym można będzie prowadzić skuteczną informację o dziedzictwie kulturowym i przyrodniczym.

Celem partnerów jest zaangażowanie do projektu jak największej ilości mieszkańców i turystów oraz organizacja przedsięwzięć służących wykorzystaniu wybudowanej infrastruktury, w tym ochrony i zwiększenia korzystania z dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego.

Tym sposobem cel projektu jest zgodny ze szczegółowym celem Programu:

1. Poprawa infrastruktury dla ochrony dziedzictwa kulturalnego i przyrodniczego
2. Zwiększenie zainteresowania wśród dzieci i młodzieży dziedzictwem
3. Podniesienie atrakcyjności turystycznej partnerów- zwiększenie liczby turystów przyjeżdżających na tereny objęte projektem
4. Stworzenie klimatu do nawiązywania kolejnych współpracy pomiędzy partnerami

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

Špecifický cieľ projektu: „Realizovať činnosti týkajúce sa ochrany a rozvoja prírodného a kultúrneho dedičstva PL-SK pohraničia“

Realizáciou projektu ochraňujeme spoločné kultúrne a prírodné dedičstvo, zvyšujeme úroveň jeho využívania. Uvedené dosiahneme súborom realizácie investičných a mäkkých aktivít, vďaka ktorým zapojíme do realizácie projektu miestne obyvateľstvo i návštevníkov. Týmto spôsobom dôjde k jeho propagácii voči týmto skupinám, následne ochrane a rozvoju, čím bude viac využívané. Pre ľudí sa vytvoria podmienky na trávenie voľnočasových aktivít a teda budú využívať vybudovanú infraštruktúru resp. sa budú dozvedať náležitosti o prírodnom a kultúrnom dedičstve.

Na zvýšenie využívania dedičstva vybudujeme v N. Bystrici objekt s poskytovaním informácií o prírod. a kult. dedičstve, kde budú turistické mapy, propagačné materiály, ako i prvky kultúrneho dedičstva – kroje, náradia s ktorými sa pracovalo a pod.

V Rajczy obhospodárime objekt solankovej studne, ktorý pritiahne obyvateľov, bude tu infokiosk a oddychové miesto. Súčasne u P1 vybudujeme nový úsek cezhraničnej trasy, ktorý sa napojí na existujúcu.

Na zintenzívnenie dosiahnutia cieľov zorganizujeme 4 cezhraničné podujatia, ktoré budú využívať infraštruktúru, ako pre mladšie, tak i staršie generácie.

Naplnením špec. cieľa, dosiahneme zvýšenie dopytu domácich obyvateľov návštevníkov po objavovaní prírod. a kult. dedičstva a následne k jeho zvýšenému využívaniu, čo je celkovým cieľom nášho projektu.

/

Cel szczegółowy projektu: „Realizować działania dotyczące ochrony i rozwoju dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego PL-SK pogranicza.”

Realizacją projektu przyczynimy się do ochrony wspólnego dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, wspieramy jego wykorzystanie i promowanie. Wymieniony cel osiągniemy za pomocą systemowej realizacji inwestycji oraz tzw. „miękkich” form działań, dzięki którym włączymy w ten proces miejscową ludność oraz turystów. W ten sposób nastąpi promocja działań wśród tej grupy osób, w odniesieniu do ochrony i rozwoju dziedzictwa, co przełoży się na lepsze i bardziej świadome ich wykorzystanie. Dla odbiorców naszego dziedzictwa - zostaną stworzone dobre warunki, zwłaszcza w kwestii organizacji zajęć i czasu wolnego. W konsekwencji dojdzie do zwiększenia zainteresowania nowo wybudowaną infrastrukturą i przekazana (zwiększona) zostanie wiedza o dziedzictwie kulturowym i przyrodniczym.

Dla zwiększenia korzystania z dziedzictwa wbudujemy w N. Bystrici obiekt, gdzie będą udzielane informacje o dziedzictwie przyrodniczym i kulturowym, znajdą się tam mapy turystyczne, materiały promocyjne oraz elementy dziedzictwa kulturowego – stroje ludowe, narzędzia z którymi się pracowało, itp.

W Soli zmodernizujemy zabytkowy obiekt studni solankowej, który przyciągnie mieszkańców. Będzie tu kiosk informacyjny i miejsce do wypoczynku. Równocześnie u P1 wybudujemy nowy odcinek transgranicznej trasy, który połączy się z już istniejącą trasą.

Aby osiągnąć zakładane cele - zorganizujemy 4 przedsięwzięcia transgraniczne skierowane do młodszej i starszej generacji. W ramach tych działań wykorzystana zostanie nowo powstała infrastruktura.

Osiągnięcie celu szczegółowego nastąpi poprzez uatrakcyjnienie obszaru transgranicznego. Tym samym zaspokoimy potrzebę (mieszkańców i odwiedzających) odkrywania i poznawania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego, co doprowadzi do większego korzystania tych dóbr - i co jest celem naszego projektu.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i vplyv mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia
→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

V rámci cieľ. skupín sú dôležité deti u ktorých budeme od nízkeho veku vytvárať hodnoty k spoločnému príro. a kult. dedičstvu, budú priamo zapojené do cezhraničných aktivít. Súčasne sa budú spoznávať a tým budeme odbúravať bariéry v predsudkoch resp. neznalosti obyvateľov susedných krajín.

Hlavnými cieľovými skupinami projektu sú obyvatelia partnerských obcí a návštevníci nášho územia, t.j. turisti, ktorí sa zúčastnia podujatí v rámci projektu resp. budú využívať vybudovanú infraštruktúru na spoznávanie prírodného a kultúrneho dedičstva aj v budúcnosti. Pre miestne obyvateľstvo má projekt význam, že sami obyvatelia budú toto bohatstvo lepšie využívať, spoznávať, uvedomia si jeho hodnotu a budú ho ochraňovať.

Jedným zo zdrojov obživy je tu cestovný ruch, nárastom počtu turistov sa zvýši i ekonomická sila regiónu, zlepší sa životné podmienky, čo môže využiť domáce obyvateľstvo na podnikateľské

aktivity.

Projektom pre cieľové skupiny tiež vytvárame možnosti na voľnočasové aktivity, vďaka ktorým sa zvýši využívanie prírodného dedičstva.

/

W odniesieniu do grup docelowych ważne są dzieci, wśród których od najmłodszych lat będziemy pielegnować wartości związane z dziedzictwem przyrodniczym i kulturowym, będą one bezpośrednio włączone do działań transgranicznych. Równocześnie będą integrować się ze sobą a tym eliminujemy bariery w uprzedzeniach, ew. niewiedzę o wartościach cechujących obywateli sąsiadujących ze sobą państw.

Głównymi grupami docelowymi projektu są mieszkańcy partnerskich gmin i goście odwiedzający nasze tereny, tzn. turyści, którzy wezmą udział w imprezach w ramach projektu lub będą wykorzystywać wybudowaną infrastrukturę dla zapoznania się z dziedzictwem kulturowym i przyrodniczym - także w przyszłości. Dla miejscowych mieszkańców projekt ma takie znaczenie, że sami mieszkańcy będą lepiej wykorzystywać to bogactwo, poznawać je, uświadomią sobie jego wartość i będą go chronić. Jednym ze źródeł dochodu i utrzymania na obszarze objętym projektem - jest ruch turystyczny. Wzrost liczby turystów wzmocni gospodarczą siłę regionu, polepszą się warunki życia.

Poprzez projekt stwarzamy dla grup docelowych możliwości spędzania wolnego czasu, dzięki czemu zwiększy się wykorzystanie dziedzictwa przyrodniczego.

- postihnuté osoby
- nezamestnané osoby
- osoby po výkone trestu odňatia slobody
- národnostné menšiny
- osoby vo veku 50+
- ľudia s nízkou kvalifikáciou

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Zvýšenie využívania prírodného a kultúrneho dedičstva v Novej Bystrici / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Nowej Bystrici
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Nová Bystrica - Financujúci partner Gmina Rajcza
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-01 - 2018-12
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Nová Bystrica

<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)</p>	<p>Zmyslom úlohy je naplniť stanovené ciele projektu a Programu. Vychádzali sme z analýzy v našej obci a s ohľadom na potreby cezhraničného regiónu v oblasti zachovania a rozvoja prír. a kult. dedičstva. Medzi partnermi existujú priame cezhraničné trasy, máme významné. bohatsvo, ale chýba objekt, kde by boli informácie o ňom sústredené a poskytované. Súčasne vnímame nedostatočnú zaangažovanosť obyvateľstva v cezhraničnej spolupráci, najmä ohľadom poznatkov o spoločnom cezhr. prír. a kult. bohatstve.</p> <p>Úlohou preto vytvoríme infraštruktúrne zázemie, kde sa budú poskytovať komplexné informácie o prírodnom ale i kultúrno-historickom dedičstve. V centre obce vybudujeme drevený objekt s miestnosťami poskytujúcimi práve tieto služby (informovanie o turistických trasách, atrakciách, atraktivitách, faune, flóre, územiach partnerov. Významnou bude miestnosť obsahujúca artefakty histórie ľudu v pohraničí t.j. pracovné pomôcky, oblečenie (kroje), a iné cennosti nášho dedičstva.</p> <p>Vzhľadom na to, že obyvateľstvo nedostatočne vníma cezhr. spoluprácu, uskutočníme pre deti i dospelých podujatia „Dni spoznávania prírodného a kult. dedičstva“ Bude sa využívať vybudovaná infr. a naplňať ciele projektu.</p> <p>Podujatia budú propagované článkami v tlači, plagátmi a informáciou na web stránkach partnerov. Každého podujatia sa zúčastní minimálne 100 osôb.</p> <p>/</p> <p>Celem tego zadania jest osiągnięcie ustalonych celów projektu i Programu. Opieraliśmy się na analizie problemów naszej gminy z uwzględnieniem potrzeb transgranicznego regionu w zakresie zachowania i rozwoju dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego. Między partnerami istnieją bezpośrednie trasy transgraniczne, mamy mocne atuty, ale brak jest obiektu, w którym byłyby udzielane kompletne informacje. Równocześnie bierzemy pod uwagę słabe zaangażowanie mieszkańców we współpracę transgraniczną, szczególnie w informowaniu o wspólnym transgranicznym bogactwie kulturowym i przyrodniczym.</p> <p>Poprzez to zadanie wytworzymy "zaplecze infrastrukturalne", gdzie będą udzielane kompleksowe informacje o dziedzictwie przyrodniczym i kulturowo-historycznym. W centrum wsi wybudujemy drewniany obiekt z pomieszczeniami, w których będą świadczone właśnie te usługi (udzielanie informacji o trasach turystycznych, atrakcjach, wydarzeniach, faunie, florze, terenach partnerów. Ważne będzie pomieszczenie z artefaktami, historią ludu na pograniczu tzn. będą tam narzędzia, ubiory (stroje ludowe), inne klejnoty naszego dziedzictwa. Ze względu na fakt, że mieszkańcy w wystarczającej mierze zwracają uwagę na współpracę transgraniczną, zorganizujemy dla dzieci i dorosłych przedsięwzięcia „Dni zapoznania się z dziedzictwem kulturowym i przyrodniczym”. Zostanie wtedy wykorzystana infrastruktura do osiągnięcia celów projektu.</p> <p>Przedsięwzięcia będą rozpowszechniane w prasie, przez plakaty i informacje na stronach internetowych partnerów. W każdym przedsięwzięciu weźmie udział minimalnie 100 osób.</p>
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	stavebné práce vybudovania objektu poskytujúceho informácie o prírodnom a kultúrnom dedičstve cezhraničného územia partnerov. Potrebné infraštruktúrne zázemie k naplneniu cieľov projektu, Podrobnosti popisuje technická dokumentácia.Výdavok 100% využitý v rámci úlohy / Roboty budowlane-inwestycyjna część kosztów na budowę budynku dostarczania informacji na temat dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego partnerów Niezbędne zaplecze dla obiektów infrastrukturalnych dla osiągnięcia celów projektu, szczegóły opisuje dokumentacja techniczna. Wydatek w 100% wykorzystany w ramach zadania.	1,00 komplet	45 636,00 €	45 636,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Strava pre účastníkov na podujatiach projektu, 200 osôb / Wyżywienie dla uczestników na przedsięwzięciach projektu, 200 osób	200,00 os	2,50 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Usługi transportowe/autobus – przewóz uczestników imprezy do Nowej Bystrzycy . Cena usługi została ustalona na podstawie badania rynku, uczestnictwo w 2 imperazch, odległość Rajcza - Nowa Bystrzyca i z powrotem 100 km, autobus Služby doprawy/autobusu pre účastníkov na podujatia do Novej Bystrice.Cena stanovená na základe prieskumu trhu, účast na 2 podujatiach,vzdialenosť Rajcza - Nowá Bystricia a späť 100 km,bus	200,00 km	2,00 €	400,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Verejné obstarávanie - výdavok na zabezpečenie služieb poskytovateľom verejného obstarávania na výber dodávateľa stavebných prác, tovarov a služieb. Potrebné k dodržaniu zákona a zabezpečeniu efektívnosti výberu dodávateľa. / Zamówienia publiczne - wydatki na zapewnienie usług usługobiorcom zamówienia publicznego na wybór dostawcy prac budowlanych, towarów i usług. Niezbędne dla dotrzymania przepisów prawnych oraz zapewnienie efektywności wyboru dostawcy	60,00 h	20,00 €	1 200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Informačná tabuľa, podľa štandardov Programu, Materiál - plast. pri investícii, 90x70cm.farebná .Slúži na informovanie o realizovanom projekte a dotácii zo zdrojov EU. / Tablica informacyjna, według standardów Programu,.Materiał- plastik. przy inwestycji, 90x70 cm, kolorowa. Służy do rozpowszechnienia wśród ogółu informacji o realizowanym projekcie i dofinansowaniu ze źródeł UE	1,00 szt	150,00 €	150,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Pamätná tabuľa, podľa štandardov Programu, Slúži na informovanie verejnosti o zrealizovanom projekte a dotácii zo zdrojov EU. Materiál - kov, 90x70cm, pri investícii / Tablica pamiątkowa, zgodnie z normami Programu. Służy do informowania opinii publicznej o zrealizowanym projekcie i dotacji ze środków unijnych. Materiał - metal, 90x70 cm, przy inwestycji	1,00 szt	200,00 €	200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Plagáty propagujúce podujatia v rámci projektu, a dotáciu na projekt zo zdrojov EÚ a Programu PL-SK 2014-2020, rozmiestnené po partnerských obciach, formát A3, farebné, kriedový papier / Plakaty promujące imprezy w ramach projektu oraz przyznane dofinansowanie z środków UE i Programu PL-SK 2014-2020, umieszczone w poszczególnych gminach, format A3, kolorowe, papier kredowy	2,00 szt	150,00 €	300,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				48 386,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
<p>1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu → drevený objekt s miestnosťami poskytujúcimi práve tieto služby (informovanie o turistických trasách, atrakciách, atraktivitách, faune, flóre, územiach partnerov. Významnou bude miestnosť obsahujúca artefakty histórie ľudu v pohraničí t.j. pracovné pomôcky, oblečenie (kroje), a iné cennosti nášho dedičstva. / drewniany obiekt z pomieszczeniami, w których będą świadczone właśnie te usługi (udzielenie informacji o trasach turystycznych, atrakcjach, wydarzeniach, faunie, florze, terenach partnerów. Ważnym będzie pomieszczenie z artefaktami historii, historią ľudu na pograniczu tzn. będą tam narzędzia, ubiory (stroje ludowe), inne klejnoty naszego dziedzictwa.</p>	1,00 szt	<p>dotací list, fotodokumentácia, publikácia / dowod dostawy, zdjęcia, publikacja</p>
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Turistické podujatia (napr. zraz, výlet)	2,00 liczba	<p>Turistický deň pre deti a pre dospelých. Fotodokumentácia, prezenčné listiny Dzień turystyczny dla dzieci i dorosłych. Fotodokumentácia/listy obecności</p>

Názov úlohy / Nazwa zadania	Zvýšenie využívania prírodného a kultúrneho dedičstva v Rajczy / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Rajczy
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Rajcza - Financujúci partner Obec Nowá Bystrica
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-01 - 2018-12
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Gmina Rajcza

<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)</p>	<p>Predmetná vecná úloha zahŕňa komplexnú realizáciu aktivít na ochranu, propagáciu a rozvoj kult. a prír. dedičstva na poľskej strane.</p> <p>1. Vybudovania okolia solankovej studne Úloha sa týka zastrešenia existujúcej solankovej studne v miestnej časti Sól. Upravené bude tiež okolie studne. Namontuje sa infokiosk, láky, kamera, solárna lampa. Spracuje sa dokumentácia do infokiosku obsahujúca fotky, texty, filmy atď.</p> <p>2. Vyznačenie náučného chodníka zo Soli. Trasa povedie smerom na horu Rachowiec k slov. hranici. Namontuje sa 19 tabúl vrátane stanoviska pri solankovej studni. Téma náučného chodníka bude prírodné bohatstvo pohraničia. V rámci úlohy zorganizujeme otvorenia náučného chodníka 50 deťmi základných škôl. Vyrobíme reklamný leták propagujúci trasu, spoločné stretnutie pri ohnisku i nákup rekl. predmetov.</p> <p>3. Peší prejazd pápežsko-lateránskymi chodníkmi na horu Ozna. Akciu zorganizujeme 1 sobotu júna 2018. Trasa pápežsko-lateránskymi chodníkmi na horu Ozna z miestnej časti Sól je blízko pri hranici so Slovenskom. V rámci podujatia bude kňazom posvätený novozníknutý areál pri solankovej studni v Soli. Na Ozne sa uskutoční svätá omša. Podujatia sa zúčastní minimálne 100 osôb.</p> <p>Podujatia budú tiež propagované článkami v tlači, letákmi a informáciou na web stránkach partnerov.</p> <p>/</p> <p>Przedmiotowe zadanie merytorczne obejmują kompleksową realizację działań na rzecz ochrony, promocji i rozwoju dziedzictwa kulturowego po polskiej stronie.</p> <p>1. Budowa studni solankowej w Soli Zadanie polegać będzie na budowie wiaty nad istniejącą studnią solankową w miejscowości Sól. Teren wokół wiaty zostanie zagospodarowany. Zamontowane zostaną: infokiosk, ławeczki, kamera, lampa solarna. Opracowana zostanie dokumentacja do infokiosku obejmująca zdjęcia, teksty, filmy itp.</p> <p>2. Wyznaczenie ścieżki edukacyjnej ze Soli Ścieżka zostanie poprowadzona w kierunku góry Rachowiec i w stronę granicy ze Słowacją. Przewiduje się 19 stanowisk ścieżki (montaż tablic), w tym stanowisko obok nowo powstałej wiaty solankowej. Tematyka ścieżki obejmuje zasoby przyrodnicze obszaru transgranicznego. W ramach zadania przewidziano otwarcie ścieżki dydaktycznej z udziałem 80 dzieci. Wykonanie ulotki reklamującej ścieżkę dydaktyczną. Spotkanie integracyjne (ognisko). Zakup gadżetów.</p> <p>3. Pieszy Rajd Szlakami Papiesko-Loterańskimi na górę Ozna Zadanie zakłada zorganizowanie w pierwszą sobotę czerwca 2018 r. Rajdu Szlakami Papiesko-Loterańskimi z miejscowości Sól na górę Ozna zlokalizowaną niedaleko granicy ze Słowacją. W trakcie Rajdu zostanie poświęcona (przez księdza) nowo powstała wiata nad studnią solankową w Soli. Na Oźnej odbędzie się msza Święta i impreza religijna. W każdym przedsięwzięciu weźmie udział minimalnie 100 osób.</p> <p>Przedsięwzięcia będą też rozpowszechniane w prasie, przez ulotki i informacje na stronach internetowych partnerów.</p>
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	<p>1. infokiosk (rozmer externý 42") infokiosk (monitor 42'')</p> <p>Namontovaný kiosk bude slúžiť na podporu kultúrneho a prírodného dedičstva pre cezhraničnú oblasť. Po prvé, bude použitý na podporu využitia liečivej minerálnej vody a prírodných atrakcií na oboch stranách poľsko-slovenskej hranice. Texty budú preložené do slovenčiny a angličtiny. Výhodou zariadenia je možnosť pravidelnej aktualizácie obsahu, vrátane podpory podujatí a činnosti vykonávaných priamo v rámci projektu. Za aktualizáciu bude zodpovedný Partner projektu (Gmina Rajcza).</p> <p>/</p> <p>1. infokiosk (totem zewnętrzny 42") infokiosk (monitor 42'')</p> <p>Zamontowany infokiosk służyć będzie do promocji dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego obszaru transgranicznego. Przede wszystkim wykorzystany zostanie do promocji leczniczych wód solankowych oraz atrakcji turystyczno-przyrodniczych zlokalizowanych po obu stronach granicy polsko-słowackiej. Treści publikowane będą tłumaczone na język słowacki i angielski. Zaletą urządzenia jest możliwość systematycznej aktualizacji publikowanych treści, w tym promocji wydarzeń i działań realizowanych bezpośrednio w projekcie. Za aktualizację odpowiedzialny będzie Partner Projektu (Gmina Rajcza).</p>	1,00 szt	8 372,09 €	8 372,09 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	<p>lavičky - 5 kusov, plus montáž (4 x 1050 zł = 4200 zł) koše na smeti - 2 kusy (2x400 zł = 800 zł). Zariadenie bude inštalované v blízkosti modernizovanej studne minerálnej vody. Týmto spôsobom sa zvýši funkčnosť a rekreačný štandard tohto miesta.</p> <p>/</p> <p>ławeczki - 5 sztuk, plus montaż (4 x 1050 zł = 4200 zł) kosze na śmieci - 2 sztuki (2x400 zł = 800 zł) Wyposażenie zostanie zamontowane w pobliżu zmodernizowanego ujęcia ogólnodostępnej studni solankowej. W ten sposób zwiększy się funkcjonalność i standard rekreacyjny tego miejsca.</p>	1,00 komplet	1 162,79 €	1 162,79 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	<p>stavebné práce - studňa a jej zastrešenie Modernizovaná studňa minerálnej vody bude jednou zo zastavení náučného chodníka. V rámci proejktu - rovnako ako po jeho dokončení - sa pri studni solanky budú konať vzdelávacie aktivity pre deti zo základnej škol . V rámci projektu (raz za mesiac) - sa očakáva, že sa na tomto mieste budú organizovať kurzy na novo vytvorenom náučnom chodníku.</p> <p>Solanková studňa bude tiež jedným zo zastavení v rámci trasy Papiiesko-Loteranskych, ktoré sa uskutočnia v júni 2018. Bude to udalosť náboženského charakteru, ale tiež bude slúžiť na podporu projektových aktivít, vrátane studne solanky a prírodných a kultúrnych hodnôt pohraničia. Prechod má okresný charakter vďaka čomu je propagácia značná.</p> <p>prace budowlane - Studnia + zadaszenie / stavebné práce - studňa a jej zastrešenie Zmodernizowana studnia solankowa będzie jednym ze stanowisk wyznaczonej w ramach projektu ścieżki dydaktycznej. W ramach projektu - a także po jego zakończeniu - przy studni solankowej odbywać się będą zajęcia dydaktyczne dla dzieci ze Szkoły Podstawowej w Soli. W ramach Projektu (raz w miesiącu) - przewiduje się organizację zajęć dydaktycznych na nowo powstałej ścieżce dydaktycznej - w tym na stanowisku solankowym. Wiata studni solankowej będzie również jedną ze stacji w ramach Rajdu Szlakami Papiiesko-Loteranskimi organizowanego w czerwcu 2018 roku. Rajd będzie imprezą o charakterze religijnym, ale także służyć będzie promocji działań projektowych, w tym studni solankowych oraz walorów przyrodniczo-kulturowych pogranicza. Rajd ma charakter powiatowy dzięki temu jego potencjał reklamowy jest znaczny.</p>	1,00 komplet	10 683,49 €	10 683,49 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	<p>Výroba a montáž tabúl - stanovísk náučného chodníka (19 ks) Vyznačenie náučného chodníka, vrátane výroby a montáže tabúl - bude slúžiť na realizáciu didaktických úloh pre deti zo základnej školy v Soli. V rámci projektu (raz za mesiac) - sa očakáva, že sa na tomto mieste budú organizovať kurzy na novo vytvorenom náučnom chodníku. Spolupracovať pri realizácii projektu Partner projektu získal i učiteľov zo školy v Soli.</p> <p>/ Wykonanie i montaż tablic stanowisk ścieżki dydaktycznej (19 sztuk)</p> <p>Wyznaczenie ścieżki dydaktycznej, w tym wykonanie i montaż tablic - służyć będzie prowadzeniu zajęć dydaktycznych dla dzieci ze Szkoły Podstawowej w Soli. W ramach Projektu (raz w miesiącu) - przewiduje się organizację zajęć dydaktycznych na nowo powstałej ścieżce dydaktycznej. Do współpracy w realizacji Projektu Partner Projektu pozyskał nauczycieli szkolnych z placówki oświatowej w Soli.</p>	1,00 komplet	4 418,60 €	4 418,60 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	<p>Príprava spoločného ohniska pre 50 osôb, vrátane občerstvenia, vody, drobné upomienkové predmety, notesy, 50 os x 60 PLN</p> <p>/ Przygotowanie ogniska integracyjnego dla 50 osób, w tym wyżywienie, woda, drobne upominki takie jak długopisy, notesy itp. 50 osób x 60 zł</p>	1,00 szt	697,67 €	697,67 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	<p>Kamera - Zariadenie bude slúžiť na sledovanie miesta pre zvýšenie bezpečnosti /</p> <p>Kamera Urządzenie będzie służyło monitorowaniu miejsca pod względem bezpieczeństwa</p>	1,00 szt	465,12 €	465,12 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Solárna lampa, bude osvetľovať okolie solankovej studne. Solárne lampy sú neoddeliteľnou súčasťou rekreačného miesta, kde bude umiestnená studňa minerálnej vody. Týmto spôsobom sa zvýši štandard tohto miesta jeho osvetlením. / lampa solarna - lampa będzie oświetlała teren wokół studni solankowej. Lampa solarna będzie integralną częścią miejsca rekreacyjnego, na którym zlokalizowana będzie studnia solankowa. Wpłynie w sposób znaczący na podniesienie standardu miejsca rekreacyjnego poprzez jego oświetlenie.	1,00 szt	465,12 €	465,12 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	montáž kamier / montaż kamer /	1,00 komplet	348,84 €	348,84 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Preklady do infokiosku do slovenčiny a angličtiny / tłumaczenia do infokiosku (słowacki i angielski) -	1,00 komplet	348,84 €	348,84 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Spracovanie dokumentácie do infokiosku (texty, fotky, mapy) / Opracowanie dokumentacji do infokiosku (Teksty i zdjęcia, mapy itp.) /	1,00 komplet	1 162,79 €	1 162,79 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Informačná tabuľa v Soli - Materiál elektrolyticky pozinkovaná ocel, lakované elektrostaticky s hrúbkou 1 mm. Grafika Vysoko kvalitná samolepiaca fólia, vytlačené v technike nafty. Oceľová konštrukcia. 100 cm X 120 cm / tablica informacyjna w Soli Tablica Materiał blacha ocynkowana elektrolitycznie, lakierowana elektrostatycznie o grubości 1mm. Grafika folia wysokogatunkowa samoprzylepna, zadrukowana w technice solwentowej. Konstrukcja stalowa. 100 cm x120 cm	1,00 szt	348,84 €	348,84 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Organizačné akcie (Peší prejazd pápežsko-lateránskymi chodníkmi na horu Ozna.) - potraviny voda, džús, pečivo, údeniny atď.- 200 x 25 zł/os / Zorganizowanie Rajdu (Pieszy Rajd Szlakami Papiesko-Loterskimi na górę Ozna) -zakup artykułów spożywczych typu wody, soki, chleb, wędlina itp.-. 200 osób x 25 zł	1,00 komplet	1 162,79 €	1 162,79 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Výroba 1000 letákov propagujúcich náučný chodník. farebné, A3. / wykonanie 1000 sztuk ulotek reklamujących ścieżkę dydaktyczną. format A3 kolor	1 000,00 szt	1,16 €	1 160,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				30 796,98 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu → Vybudovania okolia solankovej studne pri turisticko/náučnej trase / Budowa studni solankowej w Soli obok trasy turystyczno/naukowej	1,00 szt	<p> dodací list, fotodokumentácia, publikácia / dowod dostawy, zdjęcia, publikacja </p>
1.1. Počet nových cezhraničných produktov cestovného ruchu → Náš produkt tvorí cezhraničný turistický chodník s jednotlivými atrakciami, čo vedie k naplneniu úlohy ako zázemia pre zachovanie prír. a kult. dedičstva. Ukazovateľ bude naplnený počas realizácie projektu / Nasz produkt składa się z transgranicznego połączonego szlaku turystycznego zodrębnymi atrakcjami, co prowadzi do spełnienia zadania jako zaplecza dla zachowania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. Wskaźnik zostanie osiągnięty w trakcie realizacji projektu	1,00 liczba	<p> Weryfikacja- decyzje zatwierdzające kolaudację; dokumentacja zdjęciowa Overenie-kolaudacyjne rozhodnutia, fotodokumentacja. </p>
Indywidualne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Turistické podujatia (napr. zraz, výlet)	2,00 liczba	<p> Otvorenie náučného chodníka a Peší prejazd pápežsko-lateránskymi chodníkmi na horu Ozna. Fotodokumentácia, prezenčné listiny </p> <p> Otwarcie ścieżki dydaktycznej i Pieszy Rajd Szlakami Papiiesko-Loterańskimi na górę Oźna Fotodokumentacja/listy obecności </p>

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Obec Nová Bystrica
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza
<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu):</p> <p>/ Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)</p>	<p>Úloha zahŕňa riadenie projektu - zamestnancami obce v spolupráci s externými poskytovateľmi služieb. Bude sa zabezpečovať monitoring realizácie projektu, finančné riadenie projektu, administrovanie zmien, kontakt s partnermi, riadiacim orgánom. Všetko s cieľom zabezpečiť bezproblémovú realizáciu projektu v súlade s plánom / zmluvou o nenávratný finančný príspevok.</p> <p>Koordinátori podujatí – osoby zabezpečujúce organizáciu podujatí v rámci projektu, pozvánky, účinkujúci,..</p> <p>Finančný koordinátor – osoba zodpovedná za finančné riadenie projektu.</p> <p>Koordinátor projektu – osoba zodpovedná za riadenie projektu, a publicitu</p> <p>Stanovenie hodnôt výdavkov vychádzalo z určenia predpokladanej hodnoty zákazok. (ponuky od dodávateľov).</p> <p>Propagácia projektu bude realizovaná v súlade s Príručkou a pokynmi pre prijímateľov ohľadom propagácie projektov podporovaných v rámci Programov EÚS 2014-2020.</p> <p>V rámci propagácie osadíme informačnú a pamätnú tabuľu, v regionálnych printových médiách zverejníme články o projekte, na webových stránkach partnerov sa budú nachádzať informácie o realizovanom projekte. Všetky dokumenty (zmluvy, prezenčné listiny, plagáty na prezentáciu podujatí...) budú označované povinnou publicitou.</p> <p>/</p> <p>Zadanie obejmuje zarządzanie projektem – pracownikami gminy we współpracy z zewnętrznymi dostawcami usług. Będzie zapewnione monitorowanie realizacji projektu, zarządzanie finansami projektu, zarządzanie zmianami, kontakty z partnerami, instytucją zarządzającą. Wszystko to w celu zapewnienia bezproblemowej realizacji projektu zgodnie z planem / umową o udzieleniu dofinansowania.</p> <p>Koordinatorzy imprez, osoby - zapewnienie organizację przedsięwzięć w ramach projektu zaproszenia, uczestnicy.</p> <p>Koordinator Finansowy – osoba odpowiedzialna za zarządzanie finansowe projektu.</p> <p>Koordinator projektu – osoba odpowiedzialna za zarządzanie, nie projektu i promocje,</p> <p>Wartość wydatków była ustalona na podstawie szacunkowego określenia wartości zamówienia. (ofert od dostawców).</p> <p>Promocja projektu będzie realizowana zgodnie z Instrukcją i zaleceniami dla beneficjentów w zakresie promocji projektów wspieranych w ramach programów EWT 2014-2020. W ramach promocji umieścimy tablice informacyjne i pamiątkowe, w prasie regionalnej opublikujemy artykuły o projekcie, na stronach internetowych będą znajdować się informacje na temat zrealizowanego projektu. Wszystkie dokumenty administracyjne (umowy, listy obecności, plakaty do promocji imprez. ...) zostaną oznaczone obowiązkowymi elementami promocyjnymi.</p>

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Koordinátori podujatí - osoby zabezpečujúce organizáciu podujatí v rámci projektu, pozvánky, účinkujúci,.. Finančný koordinátor - osoba zodpovedná za finančné riadenie projektu. Koordinátor projektu - osoba zodpovedná za riadenie projektu, a publicitu / Koordynatorzy imprez, osoby - zapewnienie organizację przedsięwzięć w ramach projektu zaproszenia, uczestnicy. Koordynator Finansowy - osoba odpowiedzialna za zarządzanie finansowe projektu. Koordynator projektu - osoba odpowiedzialna za zarządzanie, nie projektu i promocje,	0,00	0,00 €	9 677,20 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	Výdavky na energie, kancelárske potreby, komunikáciu, reprezentačné náklady. / wydatki biurowe i administracyjne” - zakup materiałów biurowych, koszty bankowe, . telefony, internet i inne	0,00	0,00 €	1 451,58 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				11 128,78 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Gmina Rajcza
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Obec Nowá Bystrica, Gmina Rajcza
<p>Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)</p>	<p>Úloha zahŕňa riadenie projektu - zamestnancami obce v spolupráci s externými poskytovateľmi služieb. Bude sa zabezpečovať monitoring realizácie projektu, finančné riadenie projektu, administrovanie zmien, kontakt s partnermi, riadiacim orgánom. Všetko s cieľom zabezpečiť bezproblémovú realizáciu projektu v súlade s plánom / zmluvou o nenávratný finančný príspevok.</p> <p>Projektový tím partnera projektu sa bude skladať z: Vedúceho projektu, Účtovníčky projektu a Koordinátora na vyznačenie náučného chodníka a organizáciu školských cvičení (náplň práce nižšie v opise výdavku)</p> <p>Stanovenie hodnôt výdavkov vychádzalo z určenia predpokladanej hodnoty zákazok. (ponuky od dodávateľov). Propagácia projektu bude realizovaná v súlade s Príručkou a pokynmi pre prijímateľov ohľadom propagácie projektov podporovaných v rámci Programov EÚS 2014-2020.</p> <p>V rámci propagácie osadíme informačnú a pamätnú tabuľu, v regionálnych printových médiách zverejníme články o projekte, na webových stránkach partnerov sa budú nachádzať informácie o realizovanom projekte. Všetky dokumenty (zmluvy, prezenčné listiny, plagáty na prezentáciu podujatí...) budú označované povinnou publicitou. Články v regionálnej tlači - inzercia v regionálnej tlači informujúca o realizovanom projekte, prezentujúca dotáciu zo zdrojov EU, cezhraničnú spoluprácu. / Zadanie obejmuje zarządzanie projektem - pracownikami gminy we współpracy z zewnętrznymi dostawcami usług. Będzie zapewnione monitorowanie realizacji projektu, zarządzanie finansami projektu, zarządzanie zmianami, kontakty z partnerami, instytucją zarządzającą. Wszystko to w celu zapewnienia bezproblemowej realizacji projektu zgodnie z planem / umową o udzieleniu dofinansowania.</p> <p>Kadra zarządzająca Partnera Projektu składać się będzie z: Kierownika Projektu, Księgowej Projektu oraz Koordynatora do spraw wyznaczenia ścieżki dydaktycznej i organizacji zajęć szkolnych. (zakres obowiązków poniżej w opisie wydatku).</p> <p>Wartość wydatków była ustalona na podstawie szacunkowego określenia wartości zamówienia. (ofert od dostawców). Promocja projektu będzie realizowana zgodnie z Instrukcją i zaleceniami dla beneficjentów w zakresie promocji projektów wspieranych w ramach programów EWT 2014-2020. W ramach promocji umieścimy tablice informacyjne i pamiątkowe, w prasie regionalnej opublikujemy artykuły o projekcie, na stronach internetowych będą znajdować się informacje na temat zrealizowanego projektu. Wszystkie dokumenty administracyjne (umowy, listy obecności, plakaty do promocji imprez. ...) zostaną oznaczone obowiązkowymi elementami promocyjnymi.</p> <p>Artykuły w prasie regionalnej - reklama w prasie regionalnej informująca o realizowanym projekcie, prezentująca dofinansowanie ze środków unijnych, współprace transgraniczną.</p>

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	<p>Projektový tím partnera projektu sa bude skladať z: Vedúceho projektu, Účtovníčky projektu a Koordinátora na vyznačenie náučného chodníka a organizáciu školských cvičení</p> <p>1. Vedúci projektu: dohľad nad celého projektu dohľad nad plynulou realizáciou úloh, rozpčet a harmonogram, plánovanie úloh, koordinácia vyúčtovania, organizácia stretnutí a projektového tímu. Archivácia dokumentácie, realizácie projektu v súlade so zmluvou o FP, vedenie kancelárie projektu, spracovanie monit. správ.</p> <p>2. účtovník projektu: Príprava finančných správ a účtovných závierok, uchovávanie účtovných záznamov, faktúr, kontrola účtovných dokumentov, aby boli zabezpečené platobné povinnosti, archiváciu účtovníctva, prípravu finančného vysporiadania projektu.</p> <p>3. Koordinátora na vyznačenie náučného chodníka a organizáciu školských cvičení: príprava vecného dokumentácie pre jednotlivé stanoviská, vyznačenie v teréne, organizovanie propagačných akcií v teréne, koordinovať vzdelávacích činností, koordináciu činností súvisiacich s akciou Papiesko-Loterańskimi trasami - fotografická dokumentácia projektu.</p> <p>/</p> <p>Kadra zarządzająca Partnera Projektu (Gmina Rajcza) składać się będzie z: Kierownika Projektu, Księgowej Projektu oraz Koordynatora do spraw wyznaczenia ścieżki dydaktycznej i organizacji zajęć szkolnych.</p> <p>1. kierownik projektu: nadzór nad całością projektu, nadzór nad płynności realizacji zadań wg budżetu i harmonogramu, planowanie działań; koordynacja rozliczeń finansowych; organizacja. spotkań i pracy zespołu projektowego. Sporządzanie dokumentacji. realizacji projektu. zgodnie z umową o dofinansowanie; prowadzenie biura projektowego, sporządzanie raportów merytorycznych,</p> <p>2. księgowa projektu: przygotowanie sprawozdań i rozliczeń finansowych, prowadzenie dokumentacji księgowej, opisywanie faktur, sprawdzanie dowodów księgowych pod względem rachunkowym, zapewnienie terminowej realizacji płatności zobowiązań, archiwizacja dowodów księgowych, opracowanie rozliczenia finansowego projektu.</p> <p>3. Koordynator ds wyznaczenia ścieżki dydaktycznej i organizacji zajęć szkolnych: przygotowanie dokumentacji merytorycznej dotyczącej poszczególnych stanowisk, wyznaczenie lokalizacji terenowych, organizacja imprezy promocyjnej w terenie, koordynacja zajęć szkolnych, koordynacja działań związanych z Rajdem Szlakami Papiesko-Loterańskimi dokumentacja fotograficzna projektu.</p>	0,00	0,00 €	6 246,31 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	<p>Výdavky na energie, kancelárske potreby, komunikáciu, reprezentačné náklady. / wydatki biurowe i administracyjne” - zakup materiałów biurowych, koszty bankowe, . telefony, internet i inne</p>	0,00	0,00 €	936,95 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	<p>Články v regionálnej tlači - inzercia v regionálnej tlači informujúca o realizovanom projekte, prezentujúca dotáciu zo zdrojov EU, cezhraničnú spoluprácu. Rajcza Obec má v úmysle zverejniť dva články v miestnej tlači. Každý článok bude pozostávať z približne 4 jednotiek. Jeden modul 40,5 mm x 19,4 mm / Artykuły w prasie regionalnej - reklama w prasie regionalnej informująca o realizowanym projekcie, prezentująca dofinansowanie ze środków unijnych, współprace transgraniczną. Gmina Rajcza zamierza opublikować dwa artykuły w prasie lokalnej. Każdy artykuł składać się będzie z około 4 modułów. Jeden modul: 40,5 mm x 19,4 mm.</p>	2,00 szt	100,00 €	200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	<p>zakup gadżetów reklamowych (saszetka biodrowa 20 sztuk x 50 zł nákup reklamnych przedmiotów - ladvinka 20 ks x 50 PLN/ks</p>	1,00 komplet	234,56 €	234,56 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				7 617,82 €
Výdavky vynaložené mimo oprávněného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŽET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		Obec Nová Bystrica	Gmina Rajcza	
1		2	3	
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane		45 636,00 €	25 334,64 €	
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		2 750,00 €	4 966,66 €	
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie		---	930,24 €	
Personálne výdavky / Koszt personelu		9 677,20 €	6 246,31 €	
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		1 451,58 €	936,95 €	
Spolu / Razem		59 514,78 €	38 414,80 €	
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		97 929,58 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
83 240,14 €	7 872,21 €	6 817,23 €	97 929,58 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Obec Nová Bystrica				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---
Gmina Rajcza				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miasto realizácie / Miejsce realizacji	Realizačná jednotka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (01-2018 - 03-2018)		
Zvýšenie využívania prírodného a kultúrneho dedičstva v Novej Bystrici / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Nowej Bystricy	Obec Nová Bystrica	→ Obec Nová Bystrica - Financujúci partner → Gmina Rajcza
Zvýšenie využívania prírodného a kultúrneho dedičstva v Rajczy / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Rajczy	Gmina Rajcza	→ Gmina Rajcza - Financujúci partner → Obec Nová Bystrica
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Nová Bystrica)	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza	→ Obec Nová Bystrica - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Rajcza)	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza	→ Gmina Rajcza - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (04-2018 - 06-2018)		
Zvýšenie využívania prírodného a kultúrneho dedičstva v Novej Bystrici / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Nowej Bystricy	Obec Nová Bystrica	→ Obec Nová Bystrica - Financujúci partner → Gmina Rajcza

Zvýšení využívání přírodního a kulturního dědictví v Rajci / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Rajczy	Gmina Rajcza	→ Gmina Rajcza - Financující partner → Obec Nová Bystrica
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Nová Bystrica)	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza	→ Obec Nová Bystrica - Financující partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Rajcza)	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza	→ Gmina Rajcza - Financující partner
Štvrtrok / Kwartał 3 (07-2018 - 09-2018)		
Zvýšení využívání přírodního a kulturního dědictví v Novej Bystrici / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Nowej Bystrici	Obec Nová Bystrica	→ Obec Nová Bystrica - Financující partner → Gmina Rajcza
Zvýšení využívání přírodního a kulturního dědictví v Rajci / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Rajczy	Gmina Rajcza	→ Gmina Rajcza - Financující partner → Obec Nová Bystrica
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Nová Bystrica)	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza	→ Obec Nová Bystrica - Financující partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Rajcza)	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza	→ Gmina Rajcza - Financující partner
Štvrtrok / Kwartał 4 (10-2018 - 12-2018)		

Zvýšení využívání přírodního a kulturního dědictví v Novej Bystrici / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Nowej Bystrici	Obec Nová Bystrica	→ Obec Nová Bystrica - Financující partner → Gmina Rajcza
Zvýšení využívání přírodního a kulturního dědictví v Rajci / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego w Rajczy	Gmina Rajcza	→ Gmina Rajcza - Financující partner → Obec Nová Bystrica
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Nová Bystrica)	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza	→ Obec Nová Bystrica - Financující partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Rajcza)	Obec Nová Bystrica, Gmina Rajcza	→ Gmina Rajcza - Financující partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšířených prvků infrastruktúry cestovného ruchu	szt	2,00
→ drevený objekt s miestnosťami poskytujúcimi práve tieto služby (informovanie o turistických trasách, atrakciách, atraktivitách, faune, flóre, územiach partnerov. Významnou bude miestnosť obsahujúca artefakty histórie ľudu v pohraničí t.j. pracovné pomôcky, oblečenie (kroje), a iné cennosti nášho dedičstva. / drewniany obiekt z pomieszczeniami, w których będą świadczone właśnie te usługi (udzielanie informacji o trasach turystycznych, atrakcjach, wydarzeniach, faunie, florze, terenach partnerów. Ważnym będzie pomieszczenie z artefaktami historii, historią ľudu na pograniczu tzn. będą tam narzędzia, ubiory (stroje ludowe), inne klejnoty naszego dziedzictwa.	szt	1,00
→ Vybudovania okolia solankovej studne pri turisticko/náučnej trase / Budowa studni solankowej w Soli obok trasy turystyczno/naukowej	szt	1,00
1.1. Počet nových cezhraničných produktů cestovného ruchu	liczba	1,00
→ Náš produkt tvorí cezhraničný turistický chodník s jednotlivými atrakciami, čo vedie k naplneniu úlohy ako zázemia pre zachovanie príř. a kult. dedičstva. Ukazovateľ bude naplnený počas realizácie projektu / Nasz produkt składa się z transgranicznego połączanego szlaku turystycznego zoderbnymi atrakcjami, co prowadzi do spełnienia zadania jako zaplecza dla zachowania dziedzictwa przrodniczego i kulturowego. Wskaźnik zostanie osiągnięty w trakcie realizacji projektu	liczba	1,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Závěrečná hodnota Wartość końcowa
Turistické podujatia (napr. zraz, výlet)	liczba	4,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
<p>Realizácia projektu prispeje k posilneniu a rozšíreniu spolupráce medzi partnermi. Stretnutia v rámci projektu prispejú tiež k vytvoreniu ďalšej hospodárskej spolupráce medzi občanmi partnerských obcí. Projekt bude implementovaný na oboch stranách hranice, výhody plynúce z implementácie projektu budú viditeľne na oboch stranách hranice- v rámci projektu bude vybudovaná infraštruktúra. Projekt prispeje k sociálnej integrácii ľudí z oblastí, kde bude realizovaný. Jedným z dôležitých cieľov projektu je ďalší rozvoj cezhraničnej spolupráce verejných a komunitných inštitúcií a podnikateľov. Partneri z oboch krajín boli zapojení do prípravy, budú do realizácie a vyúčtovania projektu, a to tak vecne, organizačné ako aj finančne.</p> <p>Cezhraničný efekt sa týka aj turistov, ktorí budú vnímať región ako jeden celok. vďaka trase ktorá vedie medzi našimi obcami, spoznať región jeho prírodné a kultúrne dedičstvo. Efekt má vplyv aj na miestne obyvateľstvo, pretože pre nich sa projektom prispeje k uchovaniu ich vlastného kultúrneho a prírodného dedičstva. Jednak sa vďaka realizovanému projektu dozvedia mnoho o spoločnej histórii , spoznajú svoje zvyky, tradície, kultúru (mäkké podujatia).</p>

Projekt zapája do aktívnej cezhraničnej spolupráce 2 samosprávy - Obec Nová Bystrica a Gmina Rajcza. Hmatateľný bude i nárast turistov v našich obciach, ktorých pritiahne zatraktívnená ponuka cestovného ruchu a možnosť realizovať voľnočasové aktivity. Pridanou hodnotou je prezentácia kultúrneho a prírodného dedičstva širšej spoločnosti, jeho časovej a priestorovej spojitosti, ako aj podobnosti kultúrnych procesov v cezhraničnom regióne.

Projekt spoločne rieši propagáciu a zvýšenia atraktivity územia. Projekt je riešený komplexne, v oblasti prírodného aj kultúrneho dedičstva, ponúka obyvateľom a návštevníkom ucelený produkt. Pridaná hodnota predstavuje súčasnú ochranu prírodného a kultúrneho dedičstva dvoma samosprávami, unikátnym spôsobom - aktivitami zachovania tradícií do ktorých zapája všetky vrstvy obyvateľstva a súčasne vylepšuje stav infraštruktúry turizmu, na zvýšenia vyžitia prírodného dedičstva.

Realizácia projektu zveľaďuje miestnu infraštruktúru a dáva možnosť voľnočasového vyžitia. Pre návštevníkov regiónu sa realizáciou projektu zatraktívni región, zlepši a rozšíri sa ponuka na voľnočasové aktivity. Uvedené spôsobí väčší prísun turistov do regiónu a s tým súvisiaci rast ponuky služieb a teda rast lepšej životnej úrovne.

/

Realizácia projektu pryczyni sa do wzmocnienia i rozszerzenia współpracy między partnerami. Spotkania w ramach projektu pryczynią się również do nawiązania kolejnej współpracy gospodarczej między obywatelami obu gmin partnerskich. Projekt będzie wdrażany po obu stronach granicy, korzyści z wdrażania projektu będą widoczne po obu stronach granicy- w wyniku realizacji projektu mieszkańcy i turyści otrzymają nowe obiekty infrastruktury. Projekt pryczyni się również do integracji społecznej ludności z terenów, na których będzie realizowany. Jednym z ważnych założeń projektu jest dalszy rozwój współpracy przygranicznej instytucji publicznych, społecznych oraz przedsiębiorców. Partnerzy z obu krajów zaangażowani zostali w przygotowanie, wdrożenie i rozliczenie projektu i to zarówno od strony merytorycznej, organizacyjnej, jak i finansowej.

Transgraniczny efekt odnosi się także do turystów, którzy będą postrzegali ten region jako całość. Dzięki trasie, która prowadzi przez nasze gminy będzie można poznawać dziedzictwo kulturowo-przyrodnicze jako całość.

Projekt ma wpływ również na społeczeństwo lokalne, gdyż jego realizacja pryczyni się do zachowania jego własnego dziedzictwa kulturowego i naturalnego. Dzięki realizacji projektu miejscowa ludność dowie się wiele więcej o wspólnej historii, pozna swoje obyczaje, tradycje, kulturę (działania „miękkie”).

W projekcie będą uczestniczyć w aktywnej transgranicznej współpracy 2 samorządy - Obec Nová Bystrica a Gmina Rajcza. Wyraźny będzie także wzrost liczby turystów w naszych gminach, których przyciągnie uatrakcyjniona oferta ruchu turystycznego i ciekawe możliwości spędzania dla czasu wolnego.

Wartością dodaną jest prezentacja dziedzictwa kulturowego i naturalnego szerszym masom społeczeństwa, jego spójności czasowej i przestrzennej, oraz podobieństwa procesów kulturowych w transgranicznym regionie. Projekt pozwala na wspólne rozwiązanie kwestii promocji i uatrakcyjnienia obszaru. Projekt przynosi kompleksowe rozwiązania w zakresie dziedzictwa kulturowego i naturalnego oferuje mieszkańcom i odwiedzającym całościowy produkt. Wartość dodana przedstawia aktualną ochronę dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego przez obydwa samorządy w unikalny sposób - działania mające na celu zachowanie tradycji do których są włączeni wszyscy mieszkańcy, a jednocześnie poprawiają stan infrastruktury turystycznej w celu zwiększenia wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego.

Realizacja projektu wzbogaca i udoskonala miejscową infrastrukturę, stwarzając możliwości

spędzania wolnego czasu. Dla odwiedzających region poprzez realizację projektu uatrakcyjni się region, poprawi się i rozszerzy oferta spędzania wolnego czasu. Powyższe działania przyczynią się do zwiększenia liczby turystów w regionie a co za tym idzie do rozszerzenia oferty i poprawy jakości oferty usług, co ostatecznie wpłynie na wzrost stopy życiowej.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

Realizácia projektu sa predovšetkým realizuje pre cieľové skupiny projektu, ktorými sú obyvatelia obcí a turisti. Obce budú realizovať všetkými dostupnými spôsobmi propagáciu projektu, čím oboznámia cieľové skupiny o vybudovaných investíciách a ich využití na ochranu prírodného a kultúrneho dedičstva. Obce budú i po skončení tohto projektu pokračovať v aktivitách zachovania kultúrneho a prírodného dedičstva, takže budú ďalej organizovať množstvo podujatí na jeho zachovanie s patričnou propagáciou ako i ďalšie investičné aktivity.

Inštitucionálna udržateľnosť v obciach je zabezpečená tým, že všetky subjekty sú zriadené zo zákona a budú vykonávať svoje činnosti naďalej. Obce ročne vyčleňujú zo svojich rozpočtov finančné prostriedky a najmä pracovníkov, ktorí sú zodpovední za stav miestnej infraštruktúry, či už dopravy, kultúry alebo turizmu. Obce majú na údržbu investícií potrebné materiálne vybavenie, rovnako ako na organizovanie spoločných podujatí. Správa investície sa neodovzdá inému subjektu, prevádzku budú zabezpečovať priamo partneri projektu. Partnerské obce v rámci projektu už realizovali mnoho projektov z dotácií Európskej únie a teda majú potrebné skúsenosti na implementovanie daného projektu spolu s externými subjektmi, ktoré zabezpečia ako realizáciu tak i následný monitoring projektov.

Finančná udržateľnosť projektu je zaistená vďaka schváleniu plánovanej výšky požadovanej sumy z rozpočtov obcí. Výnosy obcí tvoria miestne dane, poplatky a ďalšie príjmy zo štátneho rozpočtu. Za správne hospodárenie obcí sú zodpovední štatutári samospráv.

/

Realizacja projektu będzie prowadzona przede wszystkim dla grup docelowych projektu, którymi są mieszkańcy wsi i turyści. Gminy będą realizowały wszystkimi dostępnymi środkami promocję projektu, aby zapoznać grupy docelowe z wybudowanymi inwestycjami i ich wykorzystaniem w celu ochrony dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. Gminy będą także po zakończeniu projektu kontynuować działania na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego, więc będą nadal organizować serię wydarzeń, aby je zachować z należytą promocją, jak również kolejne działania inwestycyjne.

Utrzymanie trwałości instytucjonalnej w gminach jest zapewnione w taki sposób, że wszystkie będą nadal prowadzić swoją działalność. Gminy corocznie wydzielają z budżetów środki a zwłaszcza pracowników, którzy są odpowiedzialni za stan infrastruktury lokalnej, czy to transportu, kultury czy turystyki. Gminy posiadają niezbędne wyposażenie dla konserwacji inwestycji jak również do organizacji wspólnych imprez. Zarządzanie inwestycjami nie zostanie przekazana innemu podmiotowi, funkcjonowanie będą zapewniać bezpośrednio partnerzy projektu. Partnerskie gminy w ramach projektu już wdrażały wiele projektów z dotacji Unii Europejskiej, zatem posiadają niezbędną wiedzę do realizacji projektu wraz z podmiotami zewnętrznymi, które zapewnią realizacją jak i następnie monitoring projektów.

Finansowe utrzymanie trwałości projektu zostanie zapewnione poprzez zatwierdzenie planowanej wysokości kwoty z budżetów gmin. Zyski gminy tworzą podatki, opłaty i inne dochody z budżetu państwowego. Za prawidłowe gospodarzenie w gminach odpowiadają władze gmin.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne		
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitostí žien a mužov / Równoprawność płci	Pozitívny / Pozytywny	Možno povedať, že zabezpečenie rovnosti mužov a žien je pozitívne. Realizovaný projekt z pohľadu predmetných ako mužmi. Vybudované investície - môžu využívať ako muži, tak aj ženy. Je snahou nášho projektu zabrániť akýmkoľvek diskrimináciám. Z pohľadu riadenia projektu nebudú vytvárané žiadne bariéry pre zapojenie mužov alebo žien do projektu. / Možno povedieť, że zapewnienie równości kobiet i mężczyzn jest pozytywne. Realizowany projekt pod względem przedmiotowej inwestycji i organizowanych imprez jest przeznaczony tak dla kobiet jak i mężczyzn. Wybudowanie inwestycji - mogą z niej korzystać zarówno mężczyźni jak i kobiety. Projekt nie zakłada jakiegokolwiek dyskryminacji. Ze strony zarządzania projektem nie będą wytwarzane żadne bariery skutkujące brakiem możliwości włączenia kobiet lub mężczyzn do projektu.
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Projekt umožní všetkým obyvateľom rovnaký prístup k infraštruktúre jej využívaniu a mákým aktivitám. To znamená zabraňuje sa diskriminácii na základe pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, vierovyznania a presvedčenia, telesného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie. Projekt umožní všetkým obyvateľom rovnaký prístup do infraštruktúry i korzystać z niej przy prowadzeniu działań miękkich. To znaczy, że zapobiega on dyskryminacji na podstawie płci, ras lub pochodzenia etnicznego, wiary i przekonań, niepełnosprawności, wieku lub orientacji seksualnej.
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Hlavný cieľ projektu / Główny cel projektu	Udržateľný rozvoj je jedným z hlavných cieľov projektu - realizáciou projektu sa zabezpečuje ekonomický a sociálny rast regiónu, pri zachovaní kvality životného prostredia. Aktivitami projektu zatriktívujeme náš pohraničný región, budujeme tu infraštruktúru (vybehuujeme územie) a súčasne realizujeme aktivity na jeho spoznávanie a využívanie s cieľom zabezpečiť kontinuálne zvyšovanie životnej úrovne. Zatraktívením regiónu o infraštruktúrne zázemie zabezpečujeme väčší prístup turistov a teda aj finančných prostriedkov do regiónu, čo zvýši miestnu životnú úroveň. A všetko realizujeme pri rešpektovaní a zachovaní prírodného dedičstva, bez negatívnych zásahov do životného prostredia, naopak ho ochraňujeme, prezentujeme a vytvárame podmienky pre jeho väčšie využívanie. V súlade s politikou udržateľného rozvoja bude projekt v súlade s jeho jednotlivými časťami: Posilnenie sociálneho aspektu rozvoja: podpora zamestnanosti a mobility pracovnej sily, odpovedať na špecifické sociálne potreby cezhraničného regiónu, Posilnenie ekonomického aspektu rozvoja: zvýšenie konkurencieschopnosti malých a stredných podnikov. Hlavným strategickým cieľom programu je intenzifikácia založenej na partnerstve poľsko - slovenskej spolupráce, ktorá bude podporovať udržateľný rozvoj prihraničnej oblasti. Projekt prispeje k sociálno-ekonomickému rozvoju na oboch stranách hranice. Posilni turistickú atraktivitu prihraničnej oblasti, ovplyvní zlepšenie cezhraničnej infraštruktúry. Realizáciou projektu budú miestne samosprávy spoločne podporovať rozvoj poľsko - slovenskej spolupráce pri zlepšovaní cezhraničnej infraštruktúry, čo povedie k plosnej integrácii území v pohraničí. Počas spoločných stretnutí predstaviteľov miestnych samospráv a podnikateľského sektora partneri budú spolupracovať na vývoji vízie integrovanej regionálnej ekonomiky, sociálnej súdržnosti a dobrých susedských vzťahov. / Zrównoważony rozwój jest jednym z głównych celów projektu - poprzez realizację projektu zapewnią wzrost gospodarczy i społeczny regionu, przy jednoczesnym zachowaniu jakości środowiska naturalnego. Poprzez działania projektowe uatrakcyjnimy nasz region graniczny, budujemy tu infrastrukturę (wyposażamy terytorium) i równocześnie realizujemy działania na rzecz zapoznania się z nim i wykorzystania w celu zapewnienia ciągłego podwyższania poziomu życia. Zwiększeniem atrakcyjności regionu o obiekty infrastruktury, zapewnimy większy przyrphly turystów i tym samym środków finansowych do regionu, co podniesie lokalny poziom życia. A to wszystko przy oszanowaniu i zachowaniu dziedzictwa przyrodniczego, bez negatywnego wpływu na środowisko, a wręcz przeciwnie będziemy chronić go, prezentować i stworzymy warunki do jego szerszego wykorzystania. Zgodnie z polityką zrównoważonego rozwoju projekt będzie zgodny z jej poszczególnymi częściami: wzmocnienie wymiaru społecznego rozwoju: wspieranie zatrudnienia i mobilności pracowników, odpowiedzi na konkretne potrzeby społeczne w regionie przygranicznym. Wzmocnienie ekonomiczne aspekty rozwoju: zwiększenie konkurencyjności małych i średnich przedsiębiorstw. Głównym celem strategicznym Programu jest intensyfikacja opartej na partnerstwie współpracy polsko - słowackiej, która będzie sprzyjać trwałemu rozwojowi obszaru przygranicznego. Projekt przyczyni się do rozwoju społeczno gospodarczego obu stronach granicy. Wzmocni atrakcyjność turystyczną polsko-słowackiego obszaru pogranicza, wpłynie na poprawę infrastruktury transgranicznej. Poprzez realizację projektu władze samorządowe będą wspólnie wspierać rozwój partnerskiej współpracy polsko - słowackiej w zakresie poprawy infrastruktury transgranicznej, prowadzącej do integracji przestrzennej obszarów położonych na pograniczu. W trakcie wspólnych spotkań przedstawicieli władz samorządowych i sektora gospodarczego partnerzy będą wspólnie tworzyć wizję zintegrowanej gospodarki regionalnej, spójności społecznej i stosunków dobrosąsiedzkich.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO

Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ.

Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.

Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ.

Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.

Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek.

Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.

Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek.

Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.

Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou.

Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.

Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov.

Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.

Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov.

Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.

Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.

Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov.

Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.

Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých.


Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.

Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení

Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.

Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení.

Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna wnioskodawca
	<p align="right">pečiatka /</p>

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerska dohoda medzi partnermi týkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súlade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Áno / Tak
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Áno / Tak
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Áno / Tak
Štatút/stanovy Statut	Áno / Tak
Vyhlasenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlasenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlasenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlasenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Nie / Nie
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
<ul style="list-style-type: none"> - situačná mapka - projektová dokumentácia, povolenia, stavebné rozpočty, doklady o majetkovo-právnom vysporiadaní - vyjadrenia orgánov životného prostredia EIA a NATURA - prezenčné listiny z prípravných stretnutí k projektu 	

**interreg****Poľsko-Slovensko**

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA ÚNIA

**Žilinský
samosprávny
kraj**

**ÚDAJE K PODISU ZMLUVY O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PRE SPOLOČNÝ
MIKROPROJEKT REALIZOVANÝ V RÁMCI PROGRAMU INTERREG V-A POĽSKO -SLOVENSKO
2014-2020**

ČÍSLO MIKROPROJEKTU:		INT/EB/ZA/1/II/B/0079
NÁZOV MIKROPROJEKTU:		Zvýšenie využívania prírodného a kultúrneho dedičstva priamo v pohraničí / Zwiększenie wykorzystania dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego bezpośrednio na pograniczu/
DÁTUM ZAČIATIA A UKONČENIA REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU:		01-2018 - 12-2018
NÁZOV VEDÚCEHO PARTNERA:		Obec Nová Bystrica
ADRESA VEDÚCEHO PARTNERA:		Nová Bystrica 657, 023 05 Nová Bystrica
NÁZOV A ČÍSLO BANKOVÉHO ÚČTU VEDÚCEHO PARTNERA (na ktorý budú zasielané prostriedky z EFRR):	Názov banky:	Prima banka Slovensko, a.s. Čadca
	Adresa banky:	Palárikova ul. 99/1, 022 01 Čadca
	Číslo účtu IBAN:	SK 77 5600 0000 0077 0012 7004
	Kód banky (BIC/SWIFT):	KOMASK2X
NÁZOV A ČÍSLO BANKOVÉHO ÚČTU VEDÚCEHO PARTNERA (na ktorý budú zasielané prostriedky zo štátneho rozpočtu):	Názov banky:	Prima banka Slovensko, a.s. Čadca
	Adresa banky:	Palárikova ul. 99/1, 022 01 Čadca
	Číslo účtu IBAN:	SK 77 5600 0000 0077 0012 7004
	Kód banky (BIC/SWIFT):	KOMASK2X
Meno, priezvisko a funkcia osôb oprávnených podpisovať za vedúceho partnera Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt.		Ing. Jozef Balačín – starosta obce

**Interreg****Polsko-Slovensko**

Európsky fond regionálneho rozvoja



EURÓPSKA ÚNIA

**Žilinský
samosprávny
kraj**

NÁZOV PARTNERA MIKROPROJEKTU:		Gmina Rajcza
ADRESA PARTNERA MIKROPROJEKTU:		Rajcza, Ul. Górska 1, 34-370 Rajcza PL
NÁZOV A ČÍSLO BANKOVÉHO ÚČTU PARTNERA MIKROPROJEKTU (na ktorý budú zasielané prostriedky z EFRR):	Názov banky:	Bank Spółdzielczy
	Adresa banky:	Ul. Górska 5, 34-370 Rajcza
	Číslo účtu IBAN:	PL36 8125 0008 0000 0202 2000 0680
	Kód banky (BIC/SWIFT):	POLUPLPR
NÁZOV A ČÍSLO BANKOVÉHO ÚČTU PARTNERA MIKROPROJEKTU (na ktorý budú zasielané prostriedky zo štátneho rozpočtu):	Názov banky:	Bank Spółdzielczy
	Adresa banky:	Ul. Górska 5, 34-370 Rajcza
	Číslo účtu IBAN:	PL36 8125 0008 0000 0202 2000 0680
	Kód banky (BIC/SWIFT):	POLUPLPR
Meno, priezvisko a funkcia osôb oprávnených podpisovať za partnera mikroprojektu Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt.		Kazimierz Fajak – Wójt Gminy Anna Oleś – Skarbnik Gminy

.....
P